

DOCUMENTS

THE NISQUALLY JOURNAL

[Continued from Volume XV, Page 143]

[August, 1852.]

[Ms. Page 79.]

Sunday 1st. Two of the Work Oxen very Sick.

Monday 2nd. Fine. Mr. Ross,¹ Two Kanakas² & four Indians with 8 Oxen started this morning for Cowlitz to bring over the Wagons laden with Flour. Chaulifoux³ & hands roofing house⁴ at beach. Gang pulling Peas. Barnes⁵ & Tapou⁶ cutting Hay. Lagg⁷ carting home hay. Dr. Tolmie⁸ rode out to Tlithlow.⁹

Tuesday 3rd. Gloomy, smoke appearing on the Prairie. Chaulifoux repairing Horse Carts. Cowie, Kahannai & Kuphai¹⁰ at house on beach. Barnes & Tapou thrashing out Peas with a Flail. Gang finished pulling Peas. Commenced cutting &c piece of Wheat. Cush¹¹ returned from Vancouver.¹²

Wednesday 4th. Fine. W. Tawai & gang of men clearing away brushwood from along Swamp fence and firing it. McPhail¹³ & gang of women F. Noon cutting Wheat. A. Noon turning outside a portion of the Oats in barn which have commenced heating. Chaulifoux & Tapou repairing doors. Barnes thrashing Peas. Kanakas as before.

Thursday 5th. Gloomy smoky weather. hands occupied the same as yesterday.

1 Walter Ross, clerk. He resides at Tlithlow, near Stellacoom, and is in charge of operations on the Nisqually plains.

2 The term "Kanaka" in the Hawaiian language means "man." Many Hawaiian men, or kanakas, were in the service of the Hudson's Bay Company.

3 Baptiste Chaulifoux, a servant.

4 By special arrangement the Company is to build a house and office for Winlock W. Miller, surveyor of customs for the Port of Nisqually, which he is to occupy on a rental basis.

5 Henry Barnes, a servant.

6 Joe Tapou, a servant.

7 A servant.

8 Dr. William Fraser Tolmie, chief trader for the Hudson's Bay and Puget Sound Companies.

9 A company station near Stellacoom.

10 These persons are kanakas.

11 An Indian employee or servant.

12 Fort Vancouver on the Columbia River at the site of the present city of the same name in Washington. It was formerly the headquarters of the Hudson's Bay Company in these parts, but is now only a minor post.

13 John McPhail, shepherd.

Friday 6th. Barnes & Tapou thrashing Peas. Gang clearing in Swamp. Chaulifoux & gang roofing house at beach. Two carts out¹⁴ for Beef. Six Indians sent to Steilacoom Mill¹⁵ for lumber for Mr. Miller's¹⁶ house. [Ms. Page 80.]

Saturday 7th. Gloomy dull Weather. The "John Davis" has arrived from Victoria¹⁷ with a supply of goods for this place. Dr. Tolmie gone to Olympia to settle the custom's¹⁸ business. Gang raising potatoes for rations. others occupied as before.

Sunday 8th. Fine. Dr. Tolmie returned from Olympia.

Monday 9th. Gloomy dull weather. Chaulifoux & Cowie sawing wood for a new Horse Cart. Tapou & three Indians thrashing Wheat. Kahannin, Kuphan & two Indians making ready for putting up a fence through Woods back of Fort to facilitate Cattle driving. McPhail & gang F. Noon unloading "John Davis" (She has brought a few Bales of Blankets, 120 Barrels Flour, 4000 lbs Sugar & 2 pair Cart Wheels.) Afternoon clearing in Swamp. Two Carts out after Beef.

Tuesday 10th. Fine. Chaulifoux & Cowie at Horse-Cart. Tapou thrashing Peas. Kahannin & Kuphai roofing house at beach. Gang clearing in Swamp. a brisk trade in Sale Shop. took upward of 140 dollars.

Wednesday 11th. Showery. Cowie repairing large Canoe in readiness for Dr. Tolmie's trip to Victoria. others occupied as before. Mr. Anderson¹⁹ accompanied the Misses Birnie²⁰ who arrived. Mr. Anderson stays here till Dr. Tolmie returns from Victoria. [Ms. Page 81.]

Thursday 12th. Fine. Chaulifoux, Kahannin & Kuphan making a Cart. Cowie repairing large Canoe. Barnes cutting Hay in Swamp. Gang F. Noon sweeping out Fort. A. Noon clearing in Swamp. Dr. Tolmie accompanied by Mr. Anderson gone to Olympia to protest against Mr. Moses not paying the Bill

14 That is, to the stations on the plains.

15 Probably the T. M. Chamber's mill.

16 See note 4.

17 Fort Victoria, Vancouver Island, at the site of the present city of Victoria. When Fort Vancouver was placed on American soil by the treaty of 1846 the headquarters were removed to Victoria.

18 Olympia and Nisqually are the only ports of entry on Puget Sound at this time. Simpson P. Moses is collector.

19 Chief Trader Alexander Caulfield Anderson, of Fort Vancouver. In 1838 he married the eldest daughter of James Birnie.

20 Daughters of James Birnie, formerly in charge of Fort George, Astoria. They reside at Cathlamet.

21 For an account of the Queen Charlotte gold expedition see this *Quarterly*, Vol. XIV, No. 4, October, 1923, p. 203.

(\$1800.00) for goods suppd. "Damarascove" on her Queen Charlotte Expedition²¹ in January last.

Friday 13th. Fine. Hands occupied as before. Dr. Tolmie and Mr. Anderson returned from Olympia. Mr. Ross²² arrived from Cowlitz. Wagons coming on behind loaded with Flour & Wheat. on his way here Mr. Ross's Horse (a valuable animal) fell down and broke his leg.

Saturday 14th. Fine. This afternoon Dr. Tolmie accompanied by Mrs. Tolmie²³ & the two Miss Birnies started to Victoria, Mr. Anderson remaining in charge. here. Thornhill²⁴ has gone to act as steward. Chaulifoux & Cowie making a new Axle to Horse Cart. Kuphai, Cowie & Kahannin working at House at beach. Gang cleaning out Fort. took \$170.00 in Trade Shop today principally from Indians.

Sunday 15th. Fine. Very Warm.

Monday 16th. Fine. Chaulifoux & Kuphai at house on beach. Cowie making a Cart horse Harness. paid off Harvest gang. Mr. Ross sent to Olympia. this afternoon the "Mary Taylor" arrived from the Columbia River with a large Invoice of goods for this place. Wagons arrived all safe. [Ms. Page 82.]

Tuesday 17th. Gloomy dull weather. all hands employed unloading Mary Taylor. her Cargo consists chiefly of Blankets, of which she has brought 103 Bales.

Wednesday 18th. Gloomy all day. late in the Evening commenced raining hard. Chaulifoux & all the Kanakas at house on beach. Barnes at work in Garden. one of the Wagons drawn by Two Horses out after Beef. Bishop Demers²⁵ arrived.

Thursday 19th. Showery. Chaulifoux & gang occupied as before. Barnes repairing a set of Cart horse harness. Wagon out after Beef. two animals slaughtered. A visit from Captn. Howard.²⁶ took \$80 in Sale Shop today. opened some of the new goods.

Friday 20th. Showery. Hands occupied as before. Wagon bringing goods up from beach.

²² See note 1.

²³ The wife of Dr. William Fraser Tolmie. She was, before her marriage, Miss Jane Work, daughter of Chief Factor John Work.

²⁴ A servant.

²⁵ Rev. Modest Demers, Catholic, Bishop of Vancouver Island.

²⁶ Probably a U.S. army officer from Vancouver. See this *Quarterly*, Vol. XV, No. 2, p. 134, entry for May 22, 1852.

Saturday 21st. Fine. No change in the work.

Sunday [22nd]. Fine pleasant Weather.

Monday 23rd. Fine. Chaulifoux & gang commenced roofing barn and adjusting rafters which have fallen considerably over. Barnes fixing riding Saddles for Mr. Anderson. McPhail & 4 Indians cutting Timothy. William Tawai thrashing grass. Bill Wyamoch,²⁷ Secaille²⁸ & two oxen went out captured & brought home a fine young ox to be broken in for work. Legg out with Horse Wagon after Beef. one Wagon employed bringing home Peas. [Ms. Page 83.]

Tuesday 24th. Chaulifoux & the Kanakas employed as before. Barnes preparing riding Saddles. Young making Saddle Bags. Gorridge²⁹ winnowing Peas. Wagon out after Beef. another wild Ox brought home.

Wednesday 25th. Fine. Barnes and Gorrdige cutting Oats. Chaulifoux & gang finished roofing Barn. Traded 17 Beaver.

Thursday 26th. Fine. Barnes, Gorridge & Legg cutting Oats. Chaulifoux & gang at Miller's house. McPhail & 3 Indians setting fire to Swamp, &c. Young & Tawai have gone with several quarters Beef to various Shops in the Sound. they will call at Steliacoom and bring hom a raft of lumber. Wagon off to the Plains for tomorrows butchering.

Friday 27th. Gloomy. Three Englishmen cutting Hay in Swamp. Chaulifoux & Kanakas at house at beach.

Saturday 28th. Fine. hands occupied as yesterday.

Sunday 29th. Gloomy all day. Evening heavy showers of rain.

Monday 30th. Fine. Chaulifoux & Kanakas at Miller's house. Englishmen F. Noon thrashing Peas. A. Noon measuring out 200 Bushels Salt for Captn. Gove³⁰ which he has purchased at \$2.00 per Bushel. Wagon out after Beef. two animals slaughtered. McPhail & Indians repairing fencing around Swamp. Cart Carrying Rails. [Ms. Page 84.]

²⁷ An Indian employee or servant.

²⁸ An Indian employee or servant.

²⁹ A. Gorridge, a servant.

³⁰ A. B. Gove.

Tuesday 13st. Fine. Barnes, Garridge, Kuphai, Kuavhacow & Lagg with Wagon & Horses off to Wyatchie³¹ to cut Hay in one of the numerous Swamps there. Chaulifou, Cowie and Tapou making Sashes for House at beach.

[September, 1852.]

Wednesday 1st. Fine. William Tawai & 5 Indians sent off the Wyatchie to carry the Hay off the Swamp to Wagon. Ox Wagon F. Noon Carting in Oats. A. Noon off for load of Hay.

Thursday 2nd. Fine. Young, Tawai & Keahannin, sent to Steilacoom Mill to bring back a raft of lumber. Wagon in with a load of Hay. off again in the evening for tomorrows killing. Lagg in with a load of Hay. Cart also in with a load. Chaulifoux & Cowie glazing Window Sashes.

Friday 3rd. Fine. Hands employed as before. one load Hay in.

Saturday 4th. F. Noon Showery. A. Noon Fine. Young arrived with raft of timber. Two loads Hay home.

Sunday 5th. Heavy Showers of rain. one of the Shepherds complaining of vagabond Indians having killed and eaten one of his Sheep. [Ms. Page 85.]

Monday 6th. Rain all day. Gang of Indians sent to move the Hay out of Swamp. F. Noon Barnes & Gorrige thrashing Peas. A. Noon with myself³² went to hunt up the Sheep Stealers. discovered one, brought him home and confined him in the Bastion. left Barnes to watch for the other delinquent. Chaulifoux & gang at Miller's house. despatched a Canoe to Victoria with letters. Ox Wagon off for a load of Hay.

Tuesday 7th. Showery. Three loads of Hay brought home. Barnes returned with other Sheep Stealer. Cowie & Kuphai making Hayrack for Stable.

Wednesday 8th. Fine. Chaulifoux, Kuavhacow & Keahannin at house at beach. Cowie & Tapou F. Noon at Horse racks. A. Noon with McPhail & Kuphai drying Hay. Evening Dr. Tolmie & party accompanied by Miss Work,³³ Miss Anderson and Master Anderson arrived from Victoria after a tedious & Stormy Passage

³¹ A station on the plains.

³² Edward Huggins, clerk, keeper of the Nisqually Journal.

³³ Letitia Work, daughter of Chief Factor John Work. She later marries Mr. Huggins. The others are children of Mr. Anderson.

of 7 days. The Beaver³⁴ has returned from her gold expedition deeply in debt. a valuable bed of Coal³⁵ is reported to have been discovered on Vancouvers Island. flogged³⁶ the Sheep Stealers this morning and let them go. Two loads of Hay home.

Thursday 9th. F. Noon Showery. A. Noon Fine. Chaulifoux, Kahannin & Keavhacow³⁷ repairing old ox Wagon. others occupied as before. 3 loads of Hay home.

Friday 10th. Fine. Hands employed as before. two loads of Hay home. [Ms. Page 86.]

Saturday 11th. Fine pleasant Weather. Mr. Anderson & party left for Columbia. Chaulifoux & Keahannin repairing Ox Wagon. Cowie, Tapou & Kuavhacow mending Fences. finished hauling home Hay. 26 load in the Barn.

Sunday 12th. Fine pleasant Weather.

Monday 13th. Showery. two Wagons bringing up goods from beach. one out after Beef. Chaulifoux & Kuavhacow commenced cutting a road around Swamp to facilitate Cattle driving. Tawai & 5 Indians raising Potatoes.

Tuesday 14th. Gloomy. Signs of rain. Legg and Gorridge commenced ploughing in Swamp. remaining hands employed as before.

Wednesday 15th. Chaulifoux & all the Kanakas fitting up Store No. 3 for a Sale Shop. Barnes packing up Goods preparatory to removing to New Shop. Ox Wagon bringing up planks from beach. \$645.12 were paid under protest to the Apisser [*sic*—appraiser] of taxes³⁸ for the land occupied by the Puget's Sound Company.

Thursday 16th. Fine. Kuphaie & Young gone to Steilacoom Mills to bring back a raft of lumber. remaining hands occupied as before.

Friday 17th. Fine. no change in the work. On Monday last Mr. Ross & Heyward³⁹ started with 140 Wedders for Vancouver.

³⁴ The Hudson's Bay Company's steamer *Beaver*.

³⁵ This is the celebrated Nanaimo discovery.

³⁶ The Company had no such power after the treaty of 1846.

³⁷ A servant.

³⁸ The payment of these taxes and later ones was used as proof of the Company's ownership of the land, a condition which the settler did not admit.

³⁹ A servant.

they take the Sheep as far as the Cowlitz river, where Mr. Lewis⁴⁰ receives them and delivers to their care. 60 Horses for this place. [Ms. Page 87.]

Saturday 18th. Fine. hands accupied as before.

Sunday 19th. Fine pleasant Weather.

Monday 20th. Fine. Chaulifoux & all the Englishmen belonging to the Establishment off this morning to work at making a County road from Steilacoom to Olympia. they will be employed at the same for three days. Tapou⁴¹ boiling Tobacco. Cowie & Tuphai making a Chimney to Mr. Millers House. Tiahannui & Keavhacco putting up new Store. Wagon Carting up Salt from beach.

Tuesday 21st. work the same as before.

Wednesday 22nd. Morning Frosty. fine all day. Kahannui & Keavhaccow finished putting up new Store. McPhail & Indian gang digging Clay at old Fort.⁴² Cowie & Kuphai fixing Millers Chimney. Wagons employed bringing home Clay & firewood. hands returned from road. in the Evening Mr. Ross returned from Cowlitz with 23 Horses principally mares. Mr. Lewis could not succeed in driving a great many fine Geldings. a large Black Bear was shot this evening close by the Fort. Commenced transferring Goods into new Shop.

Thursday 23rd. Morning Frosty & Cold. fine all day. Chaulifoux partitioning off new House at Beach. Cowie & Kuphai at chimney. Gorridge & Keavhaccow digging drains in Swamp. gang cutting a Small patch of Barley. Wagon Forenoon Carting Clay down to Beach. Anoon off for tomorrows killing. [Ms. Page 88.]

Friday 24th. Fine Weather. hands employed as before.

Saturday 25th. Weather and work the same as yesterday.

Sunday 26th. Mr. Ross met with a bad accident this afternoon. fell from his horse and broke his arm. Mr. Ross is shortly going to Victoria to serve out the remainder of his term at the Coal mines there.

Monday 27th. pleasant weather. hands employed about Millers

⁴⁰ Possibly Adolphus Lee Lewis for who Lewis river is named.

⁴¹ These are all Kanakas.

⁴² The first Fort Nisqually, built in 1833 and abandoned in 1842-43. The outline of the fort, on the banks of the Sequatchew not far from the beach, can still be traced.

house, ditching in Swamp, ploughing airing & beating Furs &c &c. Cattle are becoming very scarce now about the plains, do not show themselves out so much. the Shooters have sometimes to travel over a great deal of ground to find them. Barnes away drinking. G. Heyward has deserted.

Tuesday 28th. Fine. hands employed as before.

Wednesday 29th. Showery. Gales of wind from the S. West. hands employed finishing Miller's House, cutting a road for transmitting Clay, ditching in Swamp, ploughing, &c &c. Barnes not yet returned.

Thursday 30th. Weather as yesterday. Gang commenced raising potatoes. remaining hands employed as before. a visit from Collector Moses.⁴³

[October, 1852.]

Friday 1st. Showery Windy Weather. hands employed at Millers house, raising potatoes, ploughing, boiling Tobacco for Sheep dipping &c &c. Young⁴⁴ and myself⁴⁵ down at the beach Store picking out good Flour. 1/3 good 2/3 indifferent. Wagon taking down road wherewith to build a cook house adjoining Millers House. Mr. Ross's arm is getting on well.

Saturday 2nd. Fine pleasant Weather. A band of Lambs dipped in Tobacco water. gang picking potatoes. Wagon bringing up good s from beach.

Sunday 3rd. Frosty Cold Weather. received word from Bolton⁴⁶ the Carpenter living below Steilacoom that Wade, formerly mate of the Steamer⁴⁷ and but very recently left the Service had while in a fit of intoxication blown his brains out (Wade's) [Ms. Page 3.]

Monday 4th. Fine pleasant Weather. hands variously employed.

Tuesday 5th. Fine. Chaulifoux finished making the Tables for Millers House. Cowie, Kuahanin & Kuphai at work building Kitchen adjoining Millers house. Tapou boiling Tobacco. Barnes employed about Fort. McPhail & gang raising potatoes. Wagon F. Noon taking logs down to beach for new Kitchen. A. Noon

⁴³ Simpson P. Moses, collector of customs.

⁴⁴ William Young, a servant.

⁴⁵ See note 32.

⁴⁶ William Bolton, a shipbuilder, at Steilacoom. He was formerly a sailor on the British ship *Albion*.

⁴⁷ An interpolator has written in the word "Beaver" after "Steamer."

bringing home potatoes. Lagg & Wyamoch ploughing in Swamp. This Evening Mr. Ross left for Victoria. W. Young goes with him. Myself⁴⁸ accompanied Mr. Ross as far as Bachelers⁴⁹ at Steilacoom City to Witness Mr. Ross's taking oath to a deposition made by him regarding a Filly belonging to Chas. Wren⁵⁰ & stamped by the Compy by mistake in 1851. The brand was obliterated by Mr. Ross with the consent of C. Wren and all considered the matter at an end. but the Filly having wandered away, or died, Wren makes a claim against the Company for a Horse in lieu of the one branded by the Company, and says he never was aware the Brand had been effaced from his Filly, and hints at her having been Shipped off to Victoria by the Company.

Wednesday 6th. dull gloomy weather. hands employed as before. Mr. Dean in Superintending the dipping of Sheep in Tobacco water. [Ms. Page 4.]

Thursday 7th. dull Cold Weather. Chaulifoux making a sieve for potatoe sorting. Kanakas at Millers house. Barnes employed about Fort. gang Forenoon picking potatoes. Anoon digging Clay. 3 Indians cutting a road around Swamp for conveying home potatoes. Wagon out after Beef.

Friday 8th. Gloomy Weather, blowing a Gale from the S. West. Chaulifoux making window Sashes for Trade Shop. Barnes & three Indians branding the Horses lately arrived from Vancouver. McPhail and gang raising Potatoes. two ploughs at work in Swamp. Gorridge went out on Wednesday last with Wagon & Horses to Sastuc⁵¹ to carry Cedar bark to the different Stations on the plains. Horse Cart bringing home potatoes.

Saturday 9th. Showery windy weather. hands occupied the same as Yesterday. Mr. Millers house finished to day.

Sunday 10th. Fine, no wind.

Monday 11th. dull. Showers of rain during the day. Chaulifoux at Sashes for Trade Shop. Barnes in Slaughter house till Young's return. gang of Indians clearing the River about Slaughter house. A band of Lambs dipped in Tobacco water. two ploughs & one Harrow at work in Swamp. Gorridge & Wagon returned from the plains. [Ms. Page 5.]

48 See note 32.

49 Charles C. Bachelder, later identified with Port Townsend.

50 Formerly a servant, but now farming on his own account on the plains.

51 A station on the plains near Steilacoom.

Tuesday 12th. Fine. Chaulifoux at Sashes. Cowie & party finished Millers house. Tapou boiling Tobacco. Wagon carting up goods from beach. Indian gang clearing River.⁵²

Wednesday 13th. Fine pleasant weather. Indian gang digging potatoes. Cowie, Kahannin & Kuphai sent off in the woods to split Shingles to cover large House. Leg sent off with Beef to an American's⁵³ down the sound. Wagon off for tomorrows killing. A visit from Captn. Bachelder, wife & family. in the Evening Messrs. Peers & Roberts⁵⁴ arrived from Cowlitz. also Captn. Porter⁵⁵ who reports the Brig "Jane" to be on her way up the Sound from California.

Thursday 14th. fine. Chaulifoux fitting Sashes in Trade Shop. Barnes making Horse Bridles. Tapou boiling Tobacco. Gorridge and 3 Indians digging large ditch in Swamp. Captn. Porter purchased goods to the amount of \$200.00. Dr. Tolmie accompanied by Mrs. Tolmie and Miss Work rode out to Tlithlow.

Friday 15th. Fine. Chaulifoux fixing window sashes in Shop. Barnes at blind Bridles. Gorridge and three Indians at drain in Swamp. gang digging potatoes. Horse Cart bringing home Potatoes. [Ms. Page 6.]

Saturday 16th. Squally bad weather. Letters arrived from Vancouver. Mr. Ballenden⁵⁶ wishes a party to be sent from this place to Vancouver, and bring over to Nisqually all the Sheep that are at that place as he does not intend breeding any more Sheep there. hands employed digging ditch in Swamp, boiling Tobacco &c gang picking potatoes.

Sunday 17th. Gloomy all day. rained in the Evening.

Monday 18th. McPhail, Cowie, Tamani, Tapou & Sam preparing for Vancouver. Chaulifoux repairing old Wagon. gang raising potatoes. Oxen hauling home potatoes.

Tuesday 18th [19th.] Fine. McPhail accompanied by four Kanakas & eight Indians started this morning for Vancouver. hands employed as yesterday.

Wednesday 19th [20th.] Fine. Chaulifoux doing sundry jobs in

⁵² The Sequatchew.

⁵³ Probably to Mr. Lowe's store at "New York," now Alki Point, Seattle.

⁵⁴ George B. Roberts and Henry N. Peers, both connected with the H. B. Co.

⁵⁵ Captain Porter.

⁵⁶ Chief Factor John Ballenden.

large House. Kahannui & 2 Indians sent off to the woods to split Shingles. Barnes cleaning Stores. gang raising potatoes. Gorridge and 5 Indians at large drain in Swamp. gang raising potatoes. Wagon & horse Cart bringing home potatoes. Kuphaie boiling Tobacco.

Thursday 20th [21st.] Showery. Chaulifoux working in large house. gang raising potatoes. Wagon off for tomorrows killing. This afternoon Young arrived from Victoria. There is an abundance of Coal⁵⁷ at the new mine recently discovered on Vancouver's Island and can be furnished on the spot at \$10.00 per Ton. Several Sheep owners on the Sound are anxious to hear news of the mine. [Ms. Page 7.]

Friday 22nd. Showery. Barnes, Young & Gorridge sent to work on the Steilacoom road. Chaulifoux jobbing about Fort. Indian gang dipping a band of Sheep in Tobacco water. Aubrey Dean a Son of Mr. Thos. Dean⁵⁸ arrived here yesterday from Victoria to serve the remainder of his time with his father. A Canoe sent off to Victoria this morning with letters that arrived from Vancouver a day or two ago.

Saturday 23rd. Rain all day. Barnes and Dean stringing Onions. Chaulifoux jobbing about. Gorridge thrashing Oats in Barn. gang sorting Potatoes. Wagon bringing home Potatoes. Kahannui preparing wood for stocking a plough. Kupahi boiling Tobacco.

Sunday 24th. Showery Cold Weather.

Monday 25th. Showery. Chaulifoux at various jobs about Fort. Barnes and myself⁵⁹ took an Inventory of the goods in Store at beach. Kanhannui and Dean stringing Onions. Gorridge and gang digging ditch in Swamp. Indian gang raising potatoes. Wagon bringing up goods from beach and bringing home potatoes. Dr. Tolmie has made a bargain with Chas. Wren for 200 Bush. of Oats at \$1.25 at his own house, the Oats are for Fort Victoria.

Tuesday 26th. Gloomy. Chaulifoux preparing boards for relaying the Ceiling of large house. Kupahi baling Tobacco. Barnes, dean and myself taking Inventory of Goods in Store. gang raising Potatoes. Gorridge and hands digging ditch in Swamp. Wagon bringing home Shingles. [Ms. Page 8.]

⁵⁷ See note 35.

⁵⁸ Mr. Dean resides at Tlithlow, near Steilacoom, and is foreman under Mr. Walter Ross, of all the stations on the plains.

⁵⁹ See note 32.

Wednesday 27th. Rain all day. Chaulifoux forgeing for an American. Kahannui & 4 Indians trimming off Shingles. Barnes & Dean assisting at Inventory. Wagon bringing home blocks for Shingles. gang sorting potatoes. Dr. Tolmie made a bargain to day with Gravelle⁶⁰ for 100 Bush of Black Oats deliverable at his house at \$1.00 per Bushel.

Thursday 28th. Showery. Chaulifoux, Kahannin and Kupahi commenced building a Verandah around large house. aBrnes & Dean at work in garden. Gorrige & gang at large ditch in Swamp. 3 Indians trimming Shingles. gang raising potatoes. Wagon off to the plains for tomorrows killing. two ploughs at work in Swamp.

Friday 29th. Rain all day. hands employed as before. letters received from Cowlitz.

Saturday 30th. Weather and work the same as before.

Sunday 31st. Heavy rain all day long.

[To be Continued.]

⁶⁰ Francois Gravelle, probably at one time a servant of the company but now farming on his own account. His name appears in the account books of the company.